

СТАДИОН «МЕТАЛЛИСТ»
г. Харьков

27 сентября
1978 года
СРЕДА



КУБОК
ЕВРОПЕЙСКИХ
ЧЕМПИОНОВ



ФУТБОЛ

«Динамо» (Киев) — «Валкеакоскен Хака»
(СССР) (Финляндия)

НАЧАЛО В 19.00.

БЦ 03644 от 20/IX-78 г. Зак. 8-3104—20000

Изд-во «Соц. Харківщина».

СЧАСТЛИВАЯ ИДЕЯ ГАБРИЕЛЯ АНО

В настоящее время Кубок европейских чемпионов является самым популярным футбольным соревнованием клубных команд Европы.

От первого финального матча, старейшего из континентальных турниров, нас отделяет двадцать два года.

Финал первого розыгрыша состоялся 13 июня 1956 года в Париже. Место проведения этого матча было выбрано не случайно. Немногом ранее именно здесь, на маленькой улочке дю Фобурж-Монмартр, родилась идея европейских клубных турниров. Ее инициатором был редактор газеты «Экип» и выдающийся деятель футбола Габриэль Ано. Первооткрывателями клубных турниров стали «Андерлехт» (Бельгия), «Гвардия» (Польша), «Милан» (Италия), МТК Будапешт (Венгрия), «Орхус» (Дания), «Партизан» (Югославия), ПСВ Эйндховен (Голландия), «Рapid» (Австрия), «Реал» (Мадрид, Испания), «Рот-Вайсс» (ФРГ), «Серветт» (Швейцария), «Спортинг» (Португалия), «Стад Реймс» (Франция), «Саарбрюккен» (ФРГ), «Хиберниан» (Шотландия), «Юргорден» (Швеция). Кубок первоначально представлял собой серебряную вазу-амфору с двумя вертикальными ручками, высотой 60 см и надписью на французском языке: «Кубок европейских клубных чемпионов».

В 1966 году этот приз перешел в собственность мадридского клуба «Реал» (владевшего им 6 раз, причем 5 раз подряд), хотя это не было предусмотрено регламентом соревнований.

Новый Кубок — точная, но несколько увеличенного размера (высота его 80 см), копия прежнего. Он хранится в УЕФА (Союз европейских футбольных ассоциаций), а победителю вручается дубликат. Одновременно футболисты награждаются специальным сувениром в виде миниатюрной модели Кубка и памятные медали.

К участию в турнире кроме чемпионов европейских стран допускается также победитель предыдущего розыгрыша Кубка, независимо от того, стал он чемпионом своей страны или нет. Во втором случае в турнире участвуют два клуба от страны — Новый чемпион и обладатель КЕЧ. В первые годы розыгрыша существовало правило, согласно которому в случае победы обладателя Кубка европейских чемпионов в чемпионате страны к участию в турнире допускался Вице-чемпион. Но затем это правило было отменено. Система розыгрыша — олимпийская. В первых розыгрышах соревнования начинались с 1/8 финала. Когда же количество участников стало превышать 16, начали проводить квалификационные игры. Теперь в турнирах, как правило, участвует более 30 команд и квалификационные игры превратились практически в матчи 1/16 финала, т. е. в один из обязательных этапов турнира. Состав пар на всех этапах определяется жребием, причем в последние годы проводится расщепление сильнейших команд. Каждая встреча состоит из двух матчей — на своем и на чужом поле. Побеждает команда, набравшая большее количество очков. В случае равенства очков победитель определяется по лучшей разности забитых и пропущенных мячей. В случае равенства и этого показателя гол, забитый на поле соперника, засчитывается за два. Если же и таким образом невозможно выявить победителя, то после второго матча назначается дополнительное время — два тайма по 15 минут. А если и дополнительное время не принесет успеха кому-либо из соперников, игроки обеих команд пробивают серии пенальти по правилам УЕФА. Финальный матч обычно проводится на нейтральном поле, но иногда принцип нейтральности нарушается. Дело в том, что УЕФА заранее определяет место и дату финальной встречи. Таким образом, может случиться, что местом финала окажется не только страна, но и город одного из финалистов. Так было, например, в розыгрышах 1955/56, 1956/57 и 1963/64 гг.

Розыгрыш КЕЧ начинается в августе—сентябре и заканчивается в мае—июне следующего года. Матчи традиционно проводятся по средам.

Первым соперником динамовцев в розыгрыше Кубка чемпионов европейских стран был греческий «Олимпиакос» из Пирея. Киевляне сумели обыграть

сильнейший клуб Греции (2:2 и 1:0). Затем последовала победа над исландским «Акранесом» (3:0 и 2:0). В четвертьфинале динамовцы уступили чемпиону Франции «Сент-Этьену» (2:0 и 0:3).

В сентябре 1976 года стартовал 22-й розыгрыш Кубка европейских чемпионов. В борьбу за приз вступили 32 команды. Уже на первом этапе выбыли из турнира такие именитые клубы как «Бенфика», «Глазго Рейнджерс», ЦСКА «Сентемврийско Знаме» и другие. Киевское «Динамо» сравнительно легко переиграло чемпиона Югославии — белградский «Партизан» (3:0 и 2:0). В одной восьмой финала соперником киевлян была греческая команда ПАОК (Салоники). Вновь динамовцы одержали две победы — 4:0 и 2:0. На этом этапе борьбу за почетный трофей прекратили мадридский «Реал», голландский «Эйндховен», венгерский «Ференцварош» и другие известные команды. В четвертьфинале «Динамо» (Киев) переиграло знаменитую мюнхенскую «Баварию».

На первом матче полуфинала в Киеве с «Боруссией» присутствовало 102000 зрителей. Гол забитый на 71-й минуте Владимиром Онищенко, принес победу киевлянам. В ответном поединке в Дюссельдорфе победила «Боруссия» (Менхенгладбах) со счетом 2:0, вышла в финал и проиграла английскому «Ливерпулю» (1:3).

Результаты 1-го тура 1/16 финала 1978 г.

| | |
|--|-------|
| «Валкеакоскен Хака» (Валкеакоски, Финляндия) — «Динамо» Киев | — 0:1 |
| «Реал» (Мадрид, Испания) — «Прогресс» (Люксембург) | — 5:0 |
| АЕК (Греция) — «Порто» (Португалия) | — 6:1 |
| «Фанербахче» (Турция) — ПСВ «Эйндховен» (Голландия) | — 2:1 |
| «Брюгге» (Бельгия) — «Висла» (Польша) | — 2:1 |
| «Виллания» (Албания) — «Аустрия» (Австрия) | — 2:0 |
| «Збройовка» (Чехословакия) — «Уйпешт-Дожа» (Венгрия) | — 2:2 |
| «Кельн» (ФРГ) — «Акранес» (Исландия) | — 4:1 |
| «Ювентус» (Италия) — «Глазго Рейнджерс» (Шотландия) | — 1:0 |
| «Ноттингем Форест» (Англия) — «Ливерпуль» (Англия) | — 2:0 |
| «Грассхопперс» (Швейцария) — «Ла Виллетта» (Мальта) | — 8:0 |
| «Мальме» (Швеция) — «Монако» (Франция) | — 0:0 |
| «Омония» (Кипр) — «Богемиянс» (Ирландия) | — 2:1 |
| «Оденсе» (Дания) — «Локомотив» (София, Болгария) | — 2:2 |
| «Линфилд» (Северная Ирландия) — «Лиллестрём» (Норвегия) | — 0:0 |
| «Партизан» (Югославия) — «Динамо» (Дрезден, ГДР) | — 2:0 |

Победители и финалисты прошедших турниров

| | |
|---------|--|
| 1955/56 | «Реал» (Мадрид) — «Стад Реймс» (Франция) — 4:3 (Париж) |
| 1956/57 | «Реал» (Мадрид) — «Флорентина» (Италия) — 2:0 (Мадрид) |
| 1957/58 | «Реал» (Мадрид) — «Милан» (Италия) — 3:2 (Брюссель) |
| 1958/59 | «Реал» (Мадрид) — «Реймс» (Франция) — 2:0 (Штутгарт) |
| 1959/60 | «Реал» (Мадрид) — «Эйнтрахт» (ФРГ) — 7:3 (Глазго) |
| 1960/61 | «Бенфика» (Португалия) — «Барселона» (Испания) — 3:2 (Берн) |
| 1961/62 | «Бенфика» (Португалия) — «Реал» (Мадрид) — 5:3 (Амстердам) |
| 1962/63 | «Милан» (Италия) — «Бенфика» (Португалия) — 2:1 (Лондон) |
| 1963/64 | «Интер» (Италия) — «Реал» (Мадрид) — 3:1 (Вена) |
| 1964/65 | «Интер» (Италия) — «Бенфика» (Португалия) — 1:0 (Милан) |
| 1965/66 | «Реал» (Мадрид) — «Партизан» (Югославия) — 2:1 (Брюссель) |
| 1966/67 | «Селтик» (Шотландия) — «Интер» (Италия) — 2:1 (Лиссабон) |
| 1967/68 | «Манчестер Юнайтед» (Англия) — «Бенфика» (Португалия) — 4:1 (Лондон) |

1968/69 «Милан» (Италия) — «Аякс» (Голландия) — 4:1 (Мадрид)
 1969/70 «Фейеноорд» (Голландия) — «Селтик» (Шотландия) — 2:1 (Милан)
 1970/71 «Аякс» (Голландия) — «Панатинаикос» (Греция) — 2:0 (Лондон)
 1971/72 «Аякс» (Голландия) — «Интер» (Италия) — 2:0 (Роттердам)
 1972/73 «Аякс» (Голландия) — «Ювентус» (Италия) — 1:0 (Белград)
 1973/74 «Бавария» (ФРГ) — «Атлетико» (Испания) — 1:1 и 4:1 (Брюссель)
 1974/75 «Бавария» (ФРГ) — «Лидс» (Англия) — 2:0 (Париж)
 1975/76 «Бавария» (ФРГ) — «Сент-Этьенн» (Франция) — 1:0 (Глазго)
 1976/77 «Ливерпуль» (Англия) — «Боруссия» (ФРГ) — 3:1 (Рим)
 В 1978 году почетный трофей выиграл снова «Ливерпуль».

ФУТБОЛ В ФИНЛЯДИИ

Финская федерация футбола (Суомен Паллолитто Финланде Боллфорбунд) основана в 1907 году. В ФИФА (международная федерация футбола) с 1908 года. Объединяет 650 клубов и свыше 30000 футболистов любителей. Сезон: апрель — октябрь.

Нынешний чемпионат страны юбилейный. Он проводится с 1908 года. Первый чемпион — «Унитас». Кубок Финляндии разыгрывается с 1955 года. Его первый обладатель — «Валкеакоскен ХАКА». Манера игры финских футболистов характерная для стран северной Европы: атлетическая, несколько медлительная. В европейской таблице о рангах Финляндия занимает место в третьей десятке.

Соперник киевского «Динамо» — чемпион Финляндии

Наши сегодняшние гости команда «Хака» из города Валкеакоски, является сильнейшей в стране. Чемпион Финляндии 1977 года и лидер нынешнего чемпионата. Сильнейшие игроки клуба — Ранта, Вилен, Хелин, Пиринен, Арто Уймонен входят в сборную Финляндии. Возглавляет команду известный специалист футбола, в прошлом игрок сборной страны — Эско Малм. Он приезжал в Советский Союз в 1963 году с олимпийской сборной и недавно приезжал в СССР специально на просмотр матча «Динамо» (Киев) — ЦСКА. В своем интервью советским корреспондентам он заявил: «От прогнозов воздерживаюсь. Сила киевского «Динамо» общеизвестна. Выигрыш Кубка СССР ее подтверждает. Но и нам, видимо, когда-то надо начинать стремиться к каким-то серьезным результатам в европейских турнирах. В прошлом году мы начали неплохо, сыграв на своем поле вничью с польским «Гурником»... В главной (высшей) лиге Финляндии выступает 12 сильнейших клубов. Столько же в первой лиге, которая именуется «дивизионом». Ежегодный обмен между ними (так наз. «циркуляция») — две команды. Турнир проводится в два круга. В этом году чемпионат завершится 10 октября матчем в Хельсинки против нашего постоянного соперника — «Хельсингин Ялкопаллокуби». Команда из небольшого городка Валкеакоски (25000 жителей) — центра мукомольной промышленности является четырехкратным чемпионом страны и пятикратным обладателем Кубка. На сегодня лидер финского футбола уверенно возглавляет таблицу чемпионата. Команда стремится в последние годы играть в современный футбол в атакующем стиле.

Коротко о первой игре

Игра первого тура между киевлянами и футболистами Финляндии состоялась 13 сентября в г. Тампере.

Исход встречи решил единственный мяч, забитый Сергеем Болтачей. А произошло это так: по правому флангу на высокой скорости прошел Онищенко, его неправильно атаковали. Штрафной пробил В. Бессонов. После сильно-

го прицельного удара мяч отскочил в поле и набегавший Болтача красивым ударом с 25 метров послал его в сетку ворот.

Матч судили норвежские арбитры: Р. Нихус, Т. Ааф, Т. Ринген. Победители играли в составе: Юрковский, Лозинский, Коньков, Болтача, Зуев, Колотов, Бережной, Бессонов, Веремеев (Буряк, 50), Онищенко (Хапсалис, 67), Блохин.

СОСТАВЫ КОМАНД:

«ДИНАМО» (Киев)

Восьмикратный чемпион СССР и пятикратный обладатель Кубка СССР. Победитель Кубка обладателей Кубков европейских стран и супер-кубка (1975 год)

Ст. тренер — засл. тренер СССР, м/с СССР Валерий Лобановский

Ст. тренер по воспитательной работе засл. тр. УССР, м/с СССР Михаил Коман

Тренер — засл. тр. УССР, м/с СССР Анатолий Пузач

Вратари:

Виктор Юрковский
м. с. Юрий Сивуха

Защитники:

з. м. с. Михаил Фоменко
з. м. с. Стефан Решко
м. с. Валерий Зуев
м. с. Александр Бережной
м. с. Владимир Лозинский
м. с. Виктор Каплун
м. с. Александр Сапко

Полузащитники:

з. м. с. Леонид Буряк
з. м. с. Виктор Колотов
з. м. с. Владимир Веремеев
м. с. м. к. Анатолий Коньков
м. с. Сергей Болтача

Нападающие:

з. м. с. Олег Блохин
з. м. с. Владимир Онищенко
м. с. Владимир Бессонов
м. с. Петр Слободян
м. с. Александр Хапсалис
м. с. Сергей Малько
Олег Таран

«ВАЛКЕАКОСКЕН ХАКА»

(Финляндия)

Ст. тренер — Эско Малм

Капитан команды — С. Линдстрем

Вратари:

С. Линдстрем
О. Уттунен

Защитники:

Э. Ранта
Т. Вилен
Ю. Хелин
О. Лаакса
И. Паавола

Полузащитники:

Ю. Пиринен
К. Линдхольм
П. Хейккиля
Х. Уйвала
П. Уймонен

Нападающие:

А. Ронкайнен
А. Уймонен
Р. Салонен
Я. Куяпя
Х. Марамма

Номера игроков, составы команд, играющих сегодня и состав судейской бригады будут объявлены по радио перед началом матча.

Отв. за выпуск В. П. Радюк

Цена 5 коп.